

[Traduction]

LES PERSPECTIVES COMMERCIALES AVEC
L'EUROPE ORIENTALE

Question n° 2378—L'hon. M. Hees:

1. Dans quels pays d'Europe orientale y a-t-il des débouchés pouvant permettre d'accroître la vente de produits canadiens?

2. Quelles initiatives supplémentaires du commerce seront prises pour en tirer parti?

L'hon. Robert Winters (ministre du Commerce): 1. Les pays d'Europe orientale qui, d'après mes observations personnelles, offrent des débouchés pour un accroissement des ventes de produits canadiens comprennent l'URSS, la Tchécoslovaquie, la Pologne, la Hongrie, la Bulgarie et la Yougoslavie.

2. L'été dernier, à l'occasion de deux voyages, le ministre du Commerce et ses hauts fonctionnaires se sont rendus en Union soviétique, en Bulgarie, en Tchécoslovaquie, en Hongrie, en Pologne et en Yougoslavie. Bien entendu, le Canada est bien connu pour ses ventes de blé mais, en même temps, il élargit et diversifie ses exportations de matériel industriel et de biens de production vers ces pays. Les ventes de marchandises canadiennes autres que le blé et la farine sur ce marché ont considérablement augmenté ces deux dernières années; l'an dernier, elles se totalisaient à 35 millions de dollars.

Afin de constituer une base d'expansion encore plus forte de ses débouchés commerciaux dans les pays de l'Europe orientale, le gouvernement canadien a pris l'initiative d'élargir les termes des accords commerciaux qu'il a conclus avec la plupart des pays socialistes. En juin dernier, un protocole a été signé à Moscou en vue d'étendre l'accord commercial du Canada avec l'Union soviétique pour une durée de trois ans. Au même moment, la Commission canadienne du blé a signé un accord à long terme avec son homologue soviétique. En juillet, un accord à long terme sur le blé avec la Pologne a été renouvelé. Actuellement, le gouvernement poursuit des négociations avec la Bulgarie et se prépare à négocier avec la Hongrie en vue du renouvellement de nos ententes commerciales avec ces pays. En outre, des négociations commerciales avec la Roumanie sont actuellement à l'étude.

Le programme des foires commerciales organisé sous l'égide du ministère du Commerce fournit une aide appréciable aux hommes d'affaires qui s'efforcent de trouver des débouchés de vente dans les pays socialistes. Le Canada participe aux expositions les plus marquantes de l'Europe orientale; l'année passée, en outre, il a pris part pour la première fois à une foire commerciale en Union soviétique. Cette année, il projette d'exposer à quatre foires commerciales qui

auront lieu dans des pays socialistes, notamment à Poznan, Brno et Zagreb.

Le gouvernement s'occupe également de patronner des missions commerciales au Canada et à l'étranger. Cette année, le ministère du Commerce projette une mission des métaux et des minéraux et une mission d'ingénieurs-conseils et de biens d'équipement en Europe orientale. Nous attendons une mission d'achat de bétail de l'URSS et une mission de l'énergie nucléaire au Canada comptera plusieurs participants des pays de l'Europe orientale. D'autres missions sont également à l'étude et nos délégués commerciaux en poste dans ces pays seront rappelés au Canada au printemps.

Le ministère encourage les hommes d'affaires canadiens à explorer personnellement les débouchés d'exportation qui se créent dans les pays socialistes, par suite des changements qui s'y produisent.

Dans une économie libre, c'est aux hommes d'affaires que reviennent les fonctions de vente et d'achat proprement dites. Il est donc intéressant de noter encore qu'outre l'activité gouvernementale dans ce domaine, les chambres de commerce et les *boards of trade* de toutes les régions du pays, s'occupent de patronner des missions dans les pays de l'Europe orientale, et le nombre des hommes d'affaires qui viennent de ces pays au Canada et des Canadiens qui se rendent en Europe de l'Est, augmente sans cesse.

LES ACHATS DE PÉTONCLES PAR LES
FORCES ARMÉES

Question n° 2382—M. Crouse:

Combien de livres de pétoncles ont été achetées par toutes les divisions des Forces armées au cours de 1965 et de 1966?

L'hon. Léo Cadieux (ministre associé de la Défense nationale): 1965, 111,310 livres; 1966, 110,902 livres.

LES TRAVAUX D'HIVER DANS LES
PARCS NATIONAUX

Question n° 2385—M. Bell:

Le gouvernement a-t-il cette année établi un programme de travaux d'hiver visant les parcs nationaux et, dans le cas de l'affirmative, quelles sont les dépenses et les possibilités d'emploi prévues dans le cas de chaque parc?

L'hon. Arthur Laing (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Même si le gouvernement n'a pas institué, cette année, de programme de travaux d'hiver qui s'applique aux parcs nationaux, le ministère tente de pallier le chômage en exécutant des projets, au cours de l'hiver, partout où la chose est possible.

LES APPELS D'OFFRES POUR LE TRANSPORT
DU COURRIER DANS L'ÎLE D'ANTICOSTY

Question n° 2388—M. Keays:

1. En 1966, le ministère des Transports a-t-il fait un appel d'offres pour le transport du courrier et